



На основу члана 108. ст. 1. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" број 124/2012, 14/15 и 68/15) и Извештаја о стручној оцени понуда Комисија од 19.4.2018. године, доносим следећу:

## О Д Л У К У

### о додели уговора

На основу Извештаја Комисије за спровођење поступка јавне набавке мале вредности бр. **4/2018 набавка услуге превођења** текста са енглеског језика на српски језик, превођења текста са српског језика на енглески језик, као и услуга усменог превођења са енглеског на српски језик и са српског језика на енглески језик за потребе Правосудне академије бирам понуђача:

**Alpha team one д.о.о из Београда, ул. Вјекослава Ковача 6,  
ПИБ 104915991, Матични број 20272015**

## О б р а з л о ж е њ е

Директор Правосудне академије, Теразије 41, Београд, Ненад Вујић је дана 3. 4. 2018. године донео одлуку о покретању поступка јавне набавке мале вредности бр. **4/2018**, за доделу уговора за **набавку услуге превођења за потребе Правосудне академије за 2018. годину**, чија је процењена вредност 2.500.000,00 динара без ПДВ-а, 3.000.000,00 динара са ПДВ-ом -а и формирао Комисију са задатком да спроведе јавну набавку мале вредности 4/2018.

На позив за прикупљање писмених понуда у поступку јавне набавке мале вредности за ову набавку за потребе Правосудне академије понуду су доставили следећи **понуђачи**:

Број под којим је понуда заведена назив понуђача	датум пријема	час
1. 39 /2018 Alpha team one д.о.о	16.4.2018	9.34 часова
2. 38/2018 Академија Оxford-Агент д.о.о	16.4.2018	8.45 часова

Након јавног отварања понуда које је извршено дана 16. 4. 2018. године са почетком у 11 часова у поступку за установљавање и доказивање квалификација понуђача, односно у поступку утврђивања чињеница да ли су понуђач приложили доказе о испуњености услова за учешће у поступку доделе уговора о јавној



# ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

набавци предвиђених у чл. 75. и чл. 76. Закона о јавним набавкама и позиву, односно конкурсној документацији, Комисија је утврдила следеће:

**1. Понуда Alpha team one д.о.о из Београда, ул. Вјекослава Ковача 6, ПИБ 104915991, Матични број 20272015 је благовремена, одговарајућа и прихватљива.**

**2. Понуда: Академија Охфорд-Агент д.о.о, ул. кнегиње Милице 21/8 из Јагодине ПИБ 107224269 матични број 20728546 је благовремена, одговарајућа и прихватљива.**

Након прегледа приложене документације у поднетој понуди, на основу утврђених чињеница у записнику о отварању понуда, Комисија констатује да се понуђач Alpha team one д.о.о из Београда и Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине се квалификују да учествују у поступку доделе уговора о јавној набавци услуге превођења текста са енглеског језика на српски језик, превођења текста са српског језика на енглески језик, као и услуга усменог превођења са енглеског на српски језик и са српског језика на енглески језик за потребе Правосудне академије.

Комисија је на основу утврђеног критеријума „економски најповољнија понуда“ извршила рангирање понуда на основу следећих елемената критеријума:

Ред. Бр.	Елемент критеријума	Пондери
1.	Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака	80
2.	Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу	20
Укупан број пондера		100

Број пондера по овом елементу критеријума израчунава се према следећој формули:

$$\frac{\text{Најнижа понуђена цена услуге превођења } X \text{ максимални број пондера (80)}}{\text{Понуђена цена из понуде која се рангира}}$$

$$\frac{\text{Најнижа понуђена цена услуге усменог/консекутивног превођења } X \text{ максимални број пондера (20)}}{\text{Понуђена цена из понуде која се рангира}}$$



# ПРАВОСУДНА АКАДЕМИЈА

## 1. Понуда Alpha team one д.о.о из Београда

На основу елемента критеријума- Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака је  
283 x80/350 =65 пондера

На основу елемента критеријума Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу је  
600x 20/600 =20

Укупно :20+65= 85 пондера за Alpha team one д.о.о из Београда

## 1. Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине

На основу елемента критеријума- Цена услуге превођења са и на енглески језик за 1500 карактера без размака је  
283X80/283=80 пондера

На основу елемента критеријума Цена симултаног/консекутивног превођења са и на енглески језик по сату и по преводиоцу је  
600x 20/22 830 =1

Укупно : 80+1=81 пондера за Академију Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине

Комисија за јавну набавку констатује да се на основу критеријума „економски најповољнија понуда “ понуђачу Alpha team one д.о.о из Београда додели уговор о пружању услуге превођења пошто је прво рангиран са 85 пондера у односу на другог рангираног Академија Охфорд-Агент д.о.о из Јагодине са 81 пондера.

На основу чега је и донета одлука као у изреци ове одлуке.

### ПОУКА О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана њеног објављивања на Порталу јавних набавки. Захтев се подноси наручиоцу , а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки, у складу са чланом 149. Закона о јавним набавкама.

ДИРЕКТОР ПРАВОСУДНЕ АКАДЕМИЈЕ  
**НЕЊАД ВУЈИЋ**

